

# 1783

## FAKTA

Dato:  
1783

Sidetæl:  
53r

Omtalte personer:  
Johan Hartwig Ernst Bernstorff  
Adolph Gotthard Carstens  
Nis Hammeleff

## RESUMÉ

Om Bernstorffstøtten

## TRANSSKRIFTION

ein umgekehrtes Horn des Überflusses, als ein Sinnbild des Wohlstandes, so die Frucht von des Landmannes Fleis und Arbeitsamkeit ist. Die vordere Seite hat diese mit vergoldeten Römischen Buchstaben eingehauene Dänische Inscription:

Æreminde efter Döden

for

Johann Hartvig Ernst

Greve af Bernstorff

som gav

udskiftede houningfrie arvelige

Gaarde

med dem Stræbsomhed Velstand alt

til Mönster for Efterslægten

MDCCLXVII

Oprettet

af Godsets takfulde Beboere

MDCCXXXIII

welche auch auf die hintere Seite folgendermassen Lateinisch gelesen wird:

Piis Manibus

Johannis Hartvici Ernesti

Comitis de Bernstorff

qui arva

discreta immunia hereditaria

largiendo

industriam opes omnia impertiit

in exemplum posteritati

MDCCLXVII

P S S

Grati coloni

MDCCLXXXIII

und rühren diese beyden Inscriptiones her von S<sup>r</sup> Excellence dem Herrn Geheimen-Rath und Directeur der Teutschen Cantzley Carstens.<sup>1</sup>

Die gantze Höhe des Monuments ist 10 Ellen 14 Zoll, umgerechnet der in

dreÿen Stufen geschnittenen Terrasse, und wurde selbiges aufm Gientofer Felde am Friedensburger Landwege, eine Meile von Copenhagen ungefehr,<sup>2</sup> den 28<sup>ten</sup> Augusti h: a: aufgesetzt und mittelst einer Rede des H<sup>rn</sup> Justice-Raths und Amtsverwalters Hammelef, als Administratoris

---

<sup>1</sup> Jf. A.P. Bernstorffs brev til Adolph Gotthard Carstens, hvor Bernstorff foreslår nogle justeringer i Carstens første udkast til indskriften. HistT 1. Rk. bd. 4 1843, p. 344-45 og F.L. La Cour 1924-28, p. 223f. Om Wiedewelt gravmæle over A.G. Carstens på Assistens Kirkegård se pagina 67v. [x](#) [x](#)

<sup>2</sup> Støtten blev rejst på "Gentofte Bakke" ved "Gentofte Mark" Mellem nuværende Hans Jensensvej og Kildegaardsvej, men er flere gange rykket pga. Lyngbyvejens udvidelser og anlægget af Helsingørmotorvejen, jf. F.L. La Cour 1924-28, p. 239f; V.A. Westergaard 1924-28, p. 243-245; <https://www.kulturarv.dk/fbb/sagvis.pub?sag=3757786>. [x](#) [x](#)

**OMTALTE VÆRKER**



